

Amen LaMilim

אמן למילים

Paroles : Bezalel Aloni

Musique : Bezalel Aloni

Chorégraphie : [Oren Schmuël](#) - 2003

אמן למילים

מה נבקש עם בוקר אור מבין המילים
מה נבקש עם בוקר אור מאלוהים
מילה קטנה אוהבת, מילה תמה
מילה שבה נמצא את כל הנשמה

אמן למילים לכוונות
אמן לשירים ולחלומות
אמן לילדים הרכים שבגן
אמן לימים הטובים של כולם

ואם מכל המלחמות תשוב בשלום
ובעיניך הטובות תאיר את היום
אז נשתוק ביחד את המילים
בהן אותי אהבת כל הימים.

אמן למילים לכוונות...

אמן לימים
אמן לילדים
אמן לשירים
אמן למילים
אמן!!!

Mila, milim	un mot	מילה
Levakesh	demander, chercher	לבקש
Boker	un matin	בוקר
Or	une lumière	אור
Kata, k'tana	petit	קטן
Lé'eov, ahav	aimer	לאהוב
Ohav, ohevet	aimant, affectueux	אוהב
Tam, tama	simple, innocent, naïf	תם
Limtzoa, nimtza	trouver	למצוא
kol	tout, chaque	כל
N'shama	un esprit, une âme	נשמה
Kavana, kavanot	un but, une intention	כוונה
Shir, shirim	un chant	שיר
Chalom, chalomot	un rêve	חלום
Yeled, yeladim	un enfant	ילד
Rach, raka	doux, tendre/jeune	רך
Gan	un jardin	גן
Yom, yamim	un jour	יום
Tov, tova	bon	טוב
Milchama, milchamot	une guerre	מלחמה
Lashuv	revenir	לשוב
Shalom	la paix	שלום
Be'ayin tova	avec sympathie	בעין טובה
Lea'ir	illuminer	להאיר
Az	alors	אז
Lishtok	se taire	לשתוק
B'yachad	ensemble, en même temps	ביחד

Amen aux mots

Que chercherons-nous dans la lumière du matin
Parmi les mots ?

Que solliciterons-nous dans la lumière du matin
De la part de Dieu ?

Un petit mot affectueux, un mot simple,
Un mot dans lequel se trouve toute l'âme.

**Amen aux mots, aux intentions,
Amen aux chants et aux rêves,
Amen aux jeunes enfants dans le jardin,
Amen aux bons jours que chacun passe.**

Et si tu reviens sain et sauf de toutes les guerres,
Et tu éclaireras le jour de manière positive,
Alors ensemble, nous ferons taire tous les mots,
En eux, tu m'aimes tous les jours.

Amen aux mots...

Dernier refrain :

**Amen aux mots, aux intentions,
Amen aux chants et aux rêves,
Amen aux jeunes enfants dans le jardin,
Amen aux jours - amen aux enfants -
Amen aux chants - amen aux mots -
Amen !**

Amen LaMilim

Ma n'vakesh im boker or
mibein hamilim
Ma n'vakesh im boker or mei'Elohim
Mila k'tana ohevet, mila tama
Mila sheba nimtza et kawl hanshama

Amen lamilim, lakavanot
Amen lashirim v'lachalomot
Amen lailadim harakim shebagan
Amen layamim hatovim shel kulam

V'im mikol hamilchamot tashuv b'shalom
U'v'einecha hatovot ta'ir et hayom
Az nishtok b'yachad et hamilim
Bahen oti ahavta kawl hayamim

Amen lamilim.....

Last repeat:

Amen lamilim, lakavanot
Amen lashirim v'lachalomot
Amen lailadim harakim shebagan
Amen layamim - amen lailadim -
amen lashirim - amen lamilim -
Amen!